

людей (злоумышленных свидетелей) не нужно искупления за плохую охрану, поскольку их бык никого не убивал. Они совершили другой грех – нарушили запрет на ложное свидетельство, что не требует искупления в виде выкупа.

מאן תנא כופרא כפרה Кто тот учитель, который считает, что выкуп – это искупление? – **אמר רב חסדא רבי ישמעאל** Сказал рав Хисда: **רבי ישמעאל** **בנו של רבי יוחנן בן ברוקה היא** это мнение раби Йишмаэля, сына раби Йоханана бен Брока. **דתינא** Как учили в барайте: сказано по поводу выплаты за убитого быком человека⁸: **ונתן פדיון נפשו**: «И даст (владелец быка) выкуп за его душу» – за душу убитого. Т. е. это **דמי ניזק** деньги (как бы «стоимость») пострадавшего. (Речь идет о «стоимости» человека на рынке кнаанских рабов. Эти деньги владелец быка выплатит наследникам убитого.) **רבי ישמעאל בנו של רבי יוחנן בן ברוקה אומר** Раби Йишмаэль, сын раби Йоханана бен Брока, говорит: это **דמי ניזק** деньги (или «стоимость») нанесшего ущерб, т. е. владельца быка.

מאי לאו בהא קא מיפלגי Разве не об этом спорили в приведенной барайте? **דמר סבר** Один учитель (первый учитель барайты) считает, что **כופרא ממונא** выкуп – это просто деньги, выплата за нанесенный ущерб. И определяются они «стоимостью» убитого. **ומר סבר** А другой учитель барайты (раби Йишмаэль, сын раби Йоханана бен Брока) считает, что **כופרא כפרה** выкуп – это искупление, когда владелец быка, убившего человека, платит за свою душу, потому что иначе ему полагается «смерть по решению Небес». И потому эти деньги определяются «стоимостью» владельца быка.

לא דכולי עלמא Сказал рав Папа: **אמר רב פפא כופרא כפרה** нет, можно сказать, что все участники спора считают, что выкуп – это искупление. **И והכא בהא קא מיפלגי** И здесь, в барайте, они вот о чем спорили. **מר סבר** Один учитель (первый учитель барайты) считает, что **בדניוק שיימינן** сумму выкупа оценивают по «стоимости» пострадавшего. **ומר סבר** А другой учитель барайты (раби Йишмаэль, сын раби Йоханана бен Брока) считает, что **בדמויק שיימינן** сумму выкупа оценивают по «стоимости» того, кто нанес ущерб, т. е. владельца быка.

מאי טעמייהו דרבנן Какова причина высказывания мудрецов (в данном случае – первого учителя барайты)? Из какого стиха они это выводят? – Они так толковали: **נאמר השתה למוטה** ниже, в случае с бодливым быком, сказано о «наложении выплаты»; а именно⁹: «Если выкуп будет наложен на него». **ונאמר השתה למעלה** И выше, в случае, когда неосторожный удар привел к выкидышу у женщины, тоже сказано: «наложение выплаты»; а именно¹⁰: «Он наказывается (выкупом), который наложит на него муж той женщины». По принципу «гзера-шава» учим: **מה להלן בדניוק** как там сумма выплаты определяется «стоимостью» пострадавшего, т. е. «ценой» выпавшего плода, **אף כאן בדניוק** так и здесь, в случае с быком, сумма выплаты определяется «стоимостью» пострадавшего, т. е. убитого быком человека.

ורבי ישמעאל А раби Йишмаэль, сын раби Йоханана бен Брока, – почему он не согласен с мудрецами? **ונתן פדיון נפשו כתיב** Потому что написано¹¹: «И отдаст выкуп за его душу» – за свою душу, чтобы искупить себя от «смерти по решению Небес».

ורבנן А мудрецы – как они объясняют эти слова? Они говорят: **אין פדיון נפשו כתיב** да, написано: «И отдаст выкуп за его душу», и эта выплата является выкупом души владельца быка. **מיהו כי שיימינן בדניוק שיימינן** Но когда ее оценивают – по «стоимости» пострадавшего ее оценивают. Т. е., выплатив «стоимость» пострадавшего, владелец быка искупает свою вину по охране этого быка.

В четвертом пункте барайты учили: **ואין עברי נמכרין בעבד עברי** не продают злоумышленного свидетеля в качестве еврейского раба, хотя он дал свое свидетельство против человека, якобы совершившего кражу.

סבר רב המנונא למימר Считал рав Амнуна нужным сказать так: **הני מיילי היכא דאית ליה לדידיה** это правило верно там, где есть у него деньги заплатить. Т. е. правило верно в случае, когда у человека, против которого они злоумышленно свидетельствовали, есть деньги, чтобы заплатить за инкриминируемую ему кражу. (В случае отсутствия денег он был бы продан в рабы.) Почему? **דמיגו דאיהו לא נזרבן** Потому что, поскольку он не был продан (прими суд их свидетельство), **אינהו נמי לא**

8. Шмот 21:30

9. Шмот 21:30

10. Там же 22

11. Там же 30

אבל היכא דלית *их тоже не продают.* **ליה לדידיה** *Но там, где нет у него денег,* **אף** *несмотря на то* **על גב דאית להו לדידהו מיזדבנו** *(злоумышленных свидетелей) есть деньги, продают их.* Потому что и его бы продали (по причине отсутствия денег).

וולימרו ליה *Но они (злоумышленные свидетели) могли бы сказать ему:* **אי אנת הוה לך** *если бы у тебя были деньги,* **אנן נמי לא מיזדבנינן** *разве ты был бы продан?* **אנן נמי לא מיזדבנינן** *Поэтому и мы не должны быть проданы.* Ведь у нас есть деньги!

אלא סבר רב המנונא למימר *Но вот как надо учить слова рава Амнуны: считал рав Амнуна нужным сказать так:* **הני מילי היכא דאית ליה או** *לדידיהו או לדידיהו* **אבל היכא דלית** *это правило верно там, где есть деньги у него или у них.* **ליה לא לדידיה ולא לדידהו מזדבני** *Но там, где нет денег ни у него, ни у них, их продают.*

אמר ליה רבא *Сказал Рава раву Амнуну:* **ונמכר** *но Милосердный сказал, т. е. в Торе написано*¹²: **אז יהיה נמכר** *«И будет продан за свою кражу».* **אמר רחמנא** *За свою кражу – а не свое злоумышленное свидетельство!*

В последнем пункте барайты учили: **מישום** *от имени раби Акивы* **וכו' עקיבא אמרו וכו'** *сказали:* злоумышленные свидетели также (в добавление к перечисленным пунктам) не платят по своему признанию.

מאי טעמא דרבי עקיבא *Какова причина* **קסבר קנסא הוא?** *сказывания раби Акивы? –*

Потому что он считал, что это штраф. Т. е. он полагал, что, требуя поступить с уличенным злоумышленным свидетелем, «как он злоумышлял», Тора наложила на него штраф, денежное наказание. **וקנס אין משלם** *על פי עצמו* *А штраф, как известно, человек не платит по своему признанию.* (По Торе, есть различие между денежным возмещением ущерба и штрафом. В первом случае человек оплачивает ущерб, нанесенный им или его имуществом другому человеку. Во втором случае он приговаривается к выплате суммы, не зависящей от величины ущерба.)

אמר רבה *Сказал Раба:* **תדע שהרי לא עשו מעשה** *знай, что наказание злоумышленных свидетелей – штраф, потому что они не совершили поступка.* (Ведь вторая группа свидетелей пришла до того, как было исполнено постановление суда, основанное на свидетельстве первой группы.) **ונהרגים ומשלמים** *И тем не менее их убивают и они платят!* – Отсюда, из слов Рабы, видим, что наказание злоумышленных свидетелей – штраф.

אמר רב נחמן *Сказал рав Нахман:* **תדע שהרי ממוון** *знай, что наказание уличенных злоумышленных свидетелей – штраф, потому что деньги все еще находятся у своих владельцев (против которых они злоумышленно свидетельствовали).* **ומשלמים** *И тем не менее платят!* (Платят, хотя никакого ущерба им нанести не удалось.) – Отсюда, из слов рава Нахмана, видим, что наказание злоумышленных свидетелей – штраф.

12. Шмот 22:2

מהאי ניהו Что означают эти слова, сказанные равом Нахманом: «Деньги находятся у своих владельцев, и тем не менее злоумышленные свидетели платят»? Разве это не то же самое, что сказать: **דלא עשו מעשה** «потому что они не совершили поступок» (ведь потерпевший еще не заплатил по их свидетельству)? **היינו דרבה** Но тогда это то, что сказал Раба!

אימא Скажи так: **וכן אמר רב נחמן** и то же самое сказал рав Нахман: «Знай, что наказание уличенных злоумышленных свидетелей – штраф, потому что и т. д.» Т. е. мнение рава Нахмана совпадает с мнением Рабы.

אמר רב יהודה אמר רב Сказал рав Йеуда: сказал Рав: **עד זומם משלם לפי חלקו** злоумышленный свидетель платит по своему участию. Т. е. слова Рава можно понять так: если он пришел с товарищами лжесвидетельствовать против другого человека, заставляя того заплатить некую сумму, то, после того как их уличила вторая группа свидетелей (сказав: «с нами вы были в это время в другом месте»), люди из первой группы платят указанную сумму, деля ее на участников группы.

מהאי משלם לפי חלקו Что означает – «платит по своему участию»? **אילימא דהאי** Если скажешь, **משלם פלגא והאי משלם פלגא** что этот платит половину и этот платит половину (в случае, когда их двое в первой группе свидетелей), **תנינא** то уже учили в мишне¹: **משלשין בממון ואין משלשין במלקות** делят между собой деньги (т. е. выплату) и не делят удары. Другими словами, в случае выплаты каждый из злоумышленных свидетелей (после того как их уличили) платит равную с остальными часть, но в случае ударов каждый из них получает полное число ударов.

אלא Но тогда как объяснить слова Рава? Если скажешь, что он говорит **כגון דאיתום** **הד מינייהו** о случае, когда один из них уличен в злоумышлении, но не уличен второй, **דמשלם פלגא דידיה** и тогда уличенный платит свою половину, но второй ничего не платит, – **ומי משלם** то разве уличенный платит? **והא תניא** Ведь учили в барайте: **אין עד זומם משלם ממון עד שיזומו שניהם**

злоумышленный свидетель не платит денег, пока не уличили их обоих.

אמר רבא Сказал Рава: Рав сказал о случае, **באומר עדות שקר העדת** когда один из свидетелей говорит: я дал ложное свидетельство. (Одно из объяснений слов Рава: свидетель уличает сам себя, говоря: в это время, о котором я свидетельствовал, на самом деле я находился в другом месте, из которого не было видно того события.)

כל כמיניה Разве все зависит от него? Неужели в силах свидетеля отказаться от своего первого свидетельства? Ведь учили о свидетеле: **כיון שהגיד שוב אינו חוזר ומגיד** если сказал одно (дал одно свидетельство) – не может передумать и сказать другое.

אלא Но вот о каком случае сказал Рав: **באומר** **העדנו והזמנו בבית דין פלוני** когда свидетель говорит перед судьями: я и мой товарищ свидетельствовали против этого человека, вынуждая его заплатить, и уличили нас в злоумышлении в таком-то суде. В таком случае сознавшийся злоумышленный свидетель платит свою часть, но не всю сумму.

1. См. стр. 5А
2. См. стр. 2Б

כמאן В согласии с чьим мнением приведено это объяснение слов Рава? **דלא כרבי עקיבא** Скажем, что это не мнение раби Акивы. **דאי כרבי עקיבא** Потому что если это мнение раби Акивы, **הא אמר** то ведь он сказал в барайте²: **אף אינו משלם על פי עצמו** также он не платит по своему признанию. Потому что, как считает раби Акива, наказание свидетелей, уличенных в злоумышлении, – это штраф; а общее правило гласит: признавший вину от штрафа свободен.

אלא Но вот о каком случае сказал Рав: это случай, **באומר העדנו והזמנו בבית דין פלוני** когда свидетель говорит перед судьями: я и мой товарищ свидетельствовали против этого человека, вынуждая его заплатить, и уличили нас в злоумышлении в таком-то суде и обязали нас заплатить ему указанную сумму. – В таком случае сознавшийся злоумышленный свидетель платит не в рамках наказания, которому подвергаются все злоумышленные свидетели (по раби Акиве, это штраф), но выплачивает долг, который обязал его уплатить первый суд. (О нем нельзя сказать «сознавшийся